

ПАРАДОКСЫ АНГЛИЙСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО ХАРАКТЕРА В РОМАНЕ Э.М. ФОРСТЕРА «КУДА БОЯТСЯ СТУПИТЬ АНГЕЛЫ»

Фигура Эдварда Моргана Форстера (1879–1970) считается знаковой для всего англоязычного мира и особенно для Великобритании. Гуманистические взгляды писателя общеизвестны: главной и непреходящей ценностью он считал близость между людьми – симпатию, дружбу, любовь, то необъяснимое, почти мистическое родство душ, которое может соединить двух, казалось бы, совершенно разных людей. Его творчество отличается удивительной цельностью: идеи, темы, образы, мотивы переходят из романа в роман, развиваясь и трансформируясь. Одной из таких «сквозных» тем для Форстера была тема английского национального характера, которая так или иначе присутствует во всех его произведениях, и к которой он неоднократно обращался в своих статьях («Заметки об английском национальном характере» (1920)).

Исследование основных черт английского национального характера в ходе развития действия представляет как теоретический, так и практический интерес. Форстер ярко изображает характеры людей своей эпохи. Примером такого яркого изображения характеров героев является роман Э.М. Форстера «Куда боятся ступить ангелы». Данное исследование поможет определить и проанализировать своеобразные черты героини, которые отличают англичан от представителей других наций.

«Шила в мешке не утаишь, и я лучше сразу скажу, что, по моему личному мнению, английский характер в своей основе буржуазен. Это обусловлено всей нашей историей: начиная с конца XVIII века средняя буржуазия была и есть у нас господствующая сила общества»[4], – писал в своей первой заметке Форстер. В романе «Куда боятся ступить ангелы» перед нами предстают жители Состона, типичные представители буржуазии. Далее Форстер пишет: «Промышленная революция дала ей (буржуазии) в

руки богатство, реформа избирательной системы 1832 года – политическую власть; средняя буржуазия помогла возникнуть и сформироваться Британской империи, ей же обязана существованием литература XIX века. Трезвый ум, осторожность, деловитость, добропорядочность, отсутствие воображения, лицемерие. Эти качества характеризуют среднюю буржуазию любой страны, но в Англии они сделались национальными чертами, потому что только в Англии средние классы стояли у власти в течение полутора столетий»[4].

В романе яркой представительницей буржуазного общества, воплотившей в себе все вышеперечисленные черты, является миссис Герритон. Она глава своего семейства. Миссис Герритон старается держать все под своим строжайшим контролем, любая мало-мальски важная новость должна непременно проходить через нее:

«Suddenly she broke down over what might seem a small point. – How dare she not tell me direct! How dare she write first to Yorkshire! Pray, am I to hear through Mrs. Theobald – a patronizing, insolent letter like this? Have I no claim at all? Bear witness, dear, – she choked with passion, – bear witness that for this I'll never forgive her! »[2, с.12]

Она строга по отношению к своим детям, к внучке, к невестке, но в этом и выражается ее любовь, ей сложно показывать свои чувства. «Не в том дело, что англичанин не умеет чувствовать, нет, а в том, то он боится дать волю чувствам. Его учили в школе, что проявлять чувства – неприлично, это дурной тон. Не следует выражать большую радость или глубокую печаль, не следует даже, когда говоришь, слишком широко открывать рот, как бы трубка не вывалилась. Надо сдерживать свои чувства, и если уж обнаруживать их, так только в особых случаях»[4], – пишет в своей заметке об английском характере Форстер. Эти слова полностью подходят миссис Герритон. Невестка не нравилась ей, она смотрела на нее свысока, пытаясь исправить, постоянно делала выговоры (пытаясь держать неприязнь при себе):

«For six month she (Mrs. Herriton) schemed to prevent the match, and when it had taken place she turned to another task – the supervision of her daughter-in-law. Lilia must be pushed through life without bringing discredit on the family into which she had married. She was aided by Charles, by her daughter Harriet, and, as soon as he was old enough, by the clever one of the family, Philip»[2, с.7].

Когда миссис Герритон читала письма Лилии Ирме, то тщательнейшим образом исправляла все ошибки и недочеты, таким образом, девочка знала только то, что ей позволено было знать.

Она не верила ни в романтику, ни в духовное перерождение, ни в исторические аналогии. В ее голове всегда был план действий. Если первый не сработает, появится второй, третий. На первом месте для нее стоит забота о репутации своего семейства, и для этого она сделает все, даже пойдет на преступление. В ее характере видна приверженность традициям, она ведет себя так, как и полагается вести себя типичной представительнице ее сословия.

Яркой чертой ее характера является самообладание. «Умей держать себя в руках», – эти слова как нельзя лучше подходят. Англичан с детства приучают сносить холод и голод, преодолевать боль и страх, обуздывать привязанности и антипатии. Никакой шум и крик не собьет ее с толку. Миссис Герритон очень тщеславна, она выбирает все самое лучшее для своих детей, стремится, чтобы окружающие завидовали ее отпрыскам. Ее дом – это ее крепость, где все должны жить согласно ее уставу.

Садоводство – национальная страсть англичан, ключ к пониманию многих сторон их характера, отношения к жизни. Благодаря умеренному влажному климату в Англии круглый год зеленеет трава и почти всегда что-то цветет, так что садовод долгое время может трудиться на свежем воздухе и любоваться плодами своего труда. Для миссис Герритон была важна работа в огороде и саду (она умела превращать всякую работу в удовольствие), которую она делала вместе с Генриеттой. Когда они получили прискорбное

письмо, то как раз работали в саду, сеяли горошек (который садить было веселее всего), и ничто, казалось, не могло им помешать.

В романе Форстера «Куда боятся ступить ангелы» концепция английского национального характера реализуется, прежде всего, через образы персонажей-англичан, представителей буржуазного общества. Сюжет выстраивается автором вокруг тех метаморфоз, которые претерпевают его персонажи – англичанин учится преодолевать себя, выходит за пределы тех барьеров и ограничений, которые накладывают на него национальный характер и национальная культура. Он сближается с представителями иных наций и культур и тем самым ощущает истинное значение универсальных, общечеловеческих ценностей, таких как свобода быть самим собой, любовь, дружба и др.

ЛИТЕРАТУРА:

1.Aspects of the novel.

[Электронный ресурс]. — 2014. — Режим доступа: <http://www.storyinsight.com/techniques/media/forster.html> —
Дата доступа: 25.10. 2014.

2.Forster E.M. Where angels fear to tread;

[Электронный ресурс]. — 2014. — Режим доступа: <http://www.hn.psu.edu/faculty/jmanis/em-forster/angels-tread.pdf.html> — Дата доступа: 27.10. 2014.

3.Forster E.M.

[Электронный ресурс]. — 2014. — Режим доступа: <http://www.britannica.com/EBchecked/topic/214006/EM-Forster.html>— Дата доступа: 10.10. 2014.

4.Форстер Э.М.. Заметки об английском характере, пер. с англ. Г. Островская

[Электронный ресурс]. — 2014. — Режим доступа: <http://www.bookmate.com/r#d=D9KcbAIU.html>— Дата доступа: 25.10. 2014.

5. Where Angels Fear to Tread

[Электронный ресурс]. — 2014. — Режим доступа:
http://www.modernism.research.yale.edu/wiki/index.php/Where_Angels_Fear_to_Tread.html— Дата доступа: 01.11.2014.